# テキスト管理構造

- ローカライズのためのゲームデータ管理 -

2014年1月20日 初版

板垣 衛

## ■ 改訂履歴

版	リリース	担当	改訂内容
初版	2014年1月20日	板垣 衛	(初版)



## ■ 目次

概略	1
目的	1
要件定義	
▼ 基本要件	
データ仕様	2

#### ■ 概略

本書は、別紙の「ゲームデータ管理 DB システム仕様」に関連して、ローカライズに影響するデータの管理構造を規定するものである。

#### ■ 目的

本書は、ローカライズをより効率的かつ柔軟にするためのデータ管理構造を提案することを目的とする。

#### ■ 要件定義

#### ▼ 基本要件

- ・ 基本的に、翻訳者が扱う Excel シートのデータ構造に対する要件を規定する。
- 可能な限り、重複テキストの翻訳をしなくて済む構造にする。
- ・言語に応じてテキストのページ数や改ページタイミングが変えられるようにする。

#### ▼ 要求仕様/要件定義

- ・ テキスト中に埋め込む「制御タグ」をできる限り排除する。
  - ▶ 翻訳すべきテキストを少しでも分かり易くする。
  - ▶ 「内容がほとんど同じだが、一部の制御タグだけが異なる」といったテキストを極力 無くし、翻訳対象テキストを少しでも減らす。
- ・複数ページにまたがる長いテキストは、できるだけページごとにテキストを入力・管理する。
  - ▶ 例えば、「1~2ページ目までは全く一緒で3ページ目だけ内容が異なる」といったテキストが多数ある場合、全ページー塊のテキストになっていると、翻訳量が増えてしまい、コストが高くなってしまう。できる限り、テキストを分割して、重複テキストの翻訳が行われずに済むようにする。
- ・ 言語に応じてテキストのページ数と、ボイスに合わせた改ページタイミングが変えられるようにする。
- ・ 例えば、アメリカ英語とイギリス英語の両方に対応する場合、イギリス英語はアメリカ

英語と異なる部分だけ入力すれば良いようにする。

### ■ データ仕様

### 全体:

		Tost JA.JP							HM_US -> JA	JP .							BM.GB	> EN TOS						
ID	Talber	Comment	BeforeTax	Test	Volos	AfterTex		aBroak		BeforeTes	Test	W-1	AfterTog	Pag	Brock	Translation Commont		BeforeTex	Sent	W-1	• After?	2	goBrook	Translation Comm
		Comment			Yelos		Tag	Timing	COMMAN	Bessering	Tels	Agree	America	Tag	Timing	Transmitted Committee	CHRIST	Bemrerag	Tells	766	Afters	74	Timing	TRANSMISS COMM
.0010	Taro		(TURNO	こんにちは、		CWAIT: 0.3>	(PE)				Hello.											_		
				今日は(OOLOR:RED)いい天気(/OOLOR)ですね!	1	1	(H->				R's a <color: red-lowly<="" td=""><td></td><td></td><td>   </td><td></td><td>Comment for translation.</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td>- 1</td><td></td><td></td></color:>					Comment for translation.						- 1		
0020	line.	コメント探も、		テキストは、出力時に	_	CNOTION:WAVE	(PF)		"Comment" is		When output text, concatenate			-		San 14, 13 by ichiro		_		-	_	_	+	
		通常、翻訳の対		「BeforeTag: + [Text: + [AfterTag: +32f7+	1	CICON: 1>	117		also ranslatited		"BeforeTag", "Text", "AfterTag",											- 1		
		象となる。		[PageBreak]	1				usually.		"PageBreak" and a line-feed.											- 1		
				のように会成される。	-		$\vdash$					_		-				-		_	_	_	-	
				最後に改行が入る点に注意。 セル内の任意の改行も反映される。	1	1					Please remember, add a line feed forced.											- 1		
				LAPINESWAIJUANCIO.	1	1					However, allowed writen											- 1		
					1	1					intentional line-feed.											- 1		
			(JUNP)	できるだけ、制御タグは「Text」模に書かず、			(PF)				Please don't contain control tag in													
			CETTAIN	「BeforeTag」か「AfterTag」に書く。	1	1					"Text" cell. It's writen in a											- 1		
					1	1					"BeforeTag" and an "AfterTag" as											- 1		
				「PageBreak」欄に改べ一ジの有無を記述する。	-		$\vdash$				PageBreak" in a tag for page-feed.	_			- 4					_	_	_	_	
				Transcored 横に収べージの有無を配送する。 数ページを書かなければ、	_		$\vdash$				Fragenreak' in a tag for page seed.			-						_	_	-		
				後継のセルのテキストが、	_		-				Concatenate a next line	_		-							_			
				1ページのテキストとして連鎖される。			(PE)				in a same page.											_		
				制御タグの中には〈COLOR:BLUE〉「カラータグ」	T		(PF>				But, there is not excluded control:													
				(/OLOR)のように、どうしても「Text」模内に書かなければならないタグもある。	1	1					tag in a "Text" cell. Example:											- 1		
				なければならないラクもある。	1	1					<colorblue>*COLOR*</colorblue>							~				- 1		
			(WAIT: 0.2)	テキスト揺もタグ揺も、事務 (四 図) では幸福に	_	CWAIT: 0.4>	(PF)				CAPACOLOGP.	_		-	_			_			_	_	+	
				しておけば、日本語 (JA JP) と同じになるので、	1																	- 1		
				変えたい箇所だけ記入する。	_		-								_							_ /		
				英語 (EM_US) の時だけ削除したい箇所は、空標で は削除にならないので、代わりに「***」と書く。	1	1	(PF)																	
				は削除にならないので、代わりに「**+」と書く。 タグ欄もそれぞれ記述する必要がある点に注意。	1	1									1									
				イギリス英語 (EN_GB) は、空欄でアメリカ英語	_		-				13333	_								7	_		-	
				(EN_US) と同じになるので、変えたい無折だけ記	1	1																		
				入する。	_		$\vdash$							$\perp$								_		
				例:2013年12月1日 例えば「スペイン豚 (ES ES)   入力用シートには	-	_	(PE)				Example: Decemer 1, 2013	_						_	Example: 1st Decemer 20	3	_	_	-	
				日本孫權がなく、スペイン語の入力權と革孫權だけ	1	1	CF7				XXXX											- 1		
				がある。この場合、日本語欄にしか記述されていな	1	1									- 1							- 1		
				い制御タグ等が、英語環に反映される。	_		$\vdash$							$\perp$										
				なお、「JA_JP」「EN_US」「EN_US」というコード は、ISO既定の「倉語コード」+「国コード」。	1	1	(PF)				SXXXX											- 1		
				は、180歳足の「書館コード」で「歯コード」。 「北京師」と「広東師」のような広範囲に普及して	1	1																- 1		
				いる方言がコード化されていない点は注意点。	1	1																- 1		
														П			ļ							
030	Sahro			ボイスがある場合は、「PageBreak」欄に 放べージのタイとングを記述する。	V00030	•	$\vdash$	0.5			In case of the text with the voice,	_		-	_			_		_	_	_	-	
				成ページのタイミングを配送する。	1	1					You will change the timing of page: feed in "PageBreak"											- 1		
				常頭によってタイミングを変えることができる。	-w0021	_	-	0.6			by the langues.				0.2					_	_	_	+	
				通常はポイスが鳴り終わるとテキストも消えるが、	vo0031		$\Box$	0.7			SXXXX									-		-	-	
				この概を使ってしばらく残すことも可能。	$\vdash$		$\Box$	1.2			xxxx											$\blacksquare$		
-					$\perp$	L	$\Box$	$\Box$			4									$\neg$	$\perp$	_	T	
040	Shiro		CTURNO	<b>産班テキストは、</b> 前のテキストと同じことを意味する記号で	+-	(WALT: 0.7)	$\vdash$	$\vdash$			Duplicated text is without writen the same sentense	-		-			-			+	+-	-	+	
	ł			利のアイストと同じことを意味する記号で 資ますことが可能。	-	_	(PF)			_	by writen a symbol.	_		-			-			-	+	-	+	
	ł			英族の時だけ、重複テキストの再利用にすることも -	1	1	1				The symbol is allowed only use the			- 7				-			1			
				可能。	1						foreign language.			4	Α		Jime							
050	Shiro			(-tk0040f01										П	1		l							
				(-tk0040[1] (-tk0040[2]	_	CWAIT: 0.8>	(PE)	$\vdash$				_	- 4	/						-	+	-	+	
	ŀ			(-tk0040[2] ただし、テキストしか裏利用しない点に注意!	-	1	(PF)				10001	_	-	7				-		+	+	+	+	
				新聞タグや改ページは別途記述が必要。	1	I	r"'							ı						- 1	1	- 1	1	
				逆に言えば、テキストだけ再利用し、他は前と異な	1	I	ı							ı			1			- 1	1	- 1	1	
	ļ			る制御にすることが可能。	-	_	$\vdash$							$\vdash$						_	-	_	$\perp$	
				英語の時だけ、重複テキストの再利用にすることも 可能。	1	I	ı				<- tk0040[3]			ı			1			- 1	1	- 1	1	
				何能。 日本語では曹权している場合や、微妙に含い回しが	1	I	ı							ı			1			- 1	1	- 1	1	
				進っているだけの場合などに利用。		I	ı							ı			1			- 1	1	- 1	1	
				他のタイトルの翻訳と同じにしたい場合は、直接引	1	I	ı							ı			1			- 1	1	- 1	1	
				用できないので、コピペする。																				

### 分割①:(日本語欄部分)

Talker   Tark	Tag Timin
ReforeTag	Tag Timin
tk0010 Taro	Tag   Timin
中国は	(PF) (PF) (PF)
Tanger	(PF) (PF) (PF)
通常、翻訳の対象となる。	<pf></pf>
## Sebas   George Peak   On ように合成される。    最後に改行が入る点に注意。   セル内の任意の改行も反映される。   大田内の任意の改行も反映される。  セル内の任意の改行も反映される。   セル内の任意の改行も反映される。   セル内の任意の改行も反映される。   できるだけ、制御タグは「Feat J 慣に書かず、   「BeforeTag」か「AfterTag」に書く。   「PageBreak」欄になージの有無を記述する。   改ページを書かなければ、   後続のセルのテキストが、   1ページのテキストが、   1ページのテキストとして連結される。   制御タグの中には〈GLOR'のように、どうしても「Fext」欄内に書かなければならないタグもある。   マースト欄もタグ欄も、英語(EN US)では空欄にしておけば、日本語(UA」の)と同じになるので、   変えたい箇所だけ記入する。   英語(EN US)の時だけ削除したい箇所は、空欄では削削をにならないので、代わりに「***」と書く。   タグ欄もそれぞれ記述する必要がある点に注意。   イギリス英語(EN US)と同じになるので、変えたい箇所だけ記入する。   例: 2013年12月1日   例えば「スペイン語(ES_ES)」入カ用シートには日本語欄がなく、スペイン語の入力欄と詩語欄だけがある。   の: 2013年12月1日   例えば「スペイン語(L中本語欄だけがある。   の: 2013年12月1日   例えば「スペイン語の入力間と詩語欄だけがある。   の: 5013年12月1日   月まにより、大田本語欄にしか記述されていない制御タグ等が、英語欄に反映される。   なお、「JA_JP」「EN US」「EN GB」というコードは、180既定の「言語コード」・「コード」。   「北京語」と「広東語」のような広範囲に普及している方言がコード化されていない点は注意点。   すべスがある場合は、「PageBreak」欄に   vo0030   改ページのタイミングを記述する。	(PF)
のように合成される。 最後に改行が入る点に注意。 セル内の任意の改行も反映される。 〈JUMP〉 できるだけ、制御タグは「Text」間に書かず、 「BeforeTag」か、「AfterTag」に書く。 「PageBreak」欄に改ページの有無を記述する。 改ページを書かなければ、 後練のセルのテキストが、 1 ページのテキストとして連結される。 制御タグの中には〈GOLOR:BLUE〉「カラータグ」 〈GOLOR〉のように、どうしても「Text」欄内に書かなければならないタグもある。 テキスト間もダグ欄も、英語(EN_US)では空欄にしておけば「AT と対しても同じになるので、変えたい箇所だけ記入する。 英語(EN_US)の時だけ削除したい箇所は、空欄では削除にならないので、代わりに「***」と書く。タグ欄もそれぞれ記述する必要がある点に注意。 イギリス英語(EN_B) は、の時だけ削除したい箇所だけ記入する。 英語(EN_US)と同じになるので、変えたい箇所だけ記入する。 「EN_US)と同じになるので、変えたい箇所だけ記入する。 例: 2013年12月1日 例えば「スペイン語の人カ欄と英語欄だけがある。この場合、日本語欄にしか記述されていない制御タグ等が、英語側に反映される。なお、「JA_JP」を、「BN」というコードは、ISO既定の「言語コード」+「国コード」、「北京語」と「広東語」のような広範囲に普及している方言がコード化されていない。は注意点。  tk0030 Sabro	(PF)
最後に改行が入る点に注意。 セル内の任意の改行も反映される。 〈JUMP〉 できるだけ、制御タグは「Text」欄に書かず、 「BeforeTag」か「AfterTag」に書く。 「PageBreak」欄に改ページの有無を記述する。 改ページを書かなければ、 後続のセルのテキストが、 1 ページのテキストが、 1 ページのテキストとして連結される。 制御タグの中には〈GOLOR:BLUE〉「カラータグ」 〈/COLOR〉のように、どうしても「Text」欄内に書かなければならないタグもある。 英語(EN_US)では空欄にしておけば、日本語(JA_JP)と同じになるので、変えたい箇所だけ記入する。 英語(EN_US)の時だけ削除したい箇所は、空欄では削除にならないので、代わりに「*****」と書く。タグ欄もそれぞれ記述する必要がある点に注意。 イギリス英語(EN_US)は、空欄でアメリカ英語(EN_US)を同じになるので、変えたい箇所だけ記入する。 例: 2013年12月1日 例えば「スペイン語(ES_ES)」入力用シートには日本語欄がなく、スペイン語の入力欄と英語欄だけがある。この場合、日本語欄にしか記述されていない制御タグ等が、英語欄に反映される。なお、「JA_JP」「EN_US」「EN_GB」というコードは、ISO既定の「言語コード」・「エッ語」と「広東語」のような広範囲に普及している方言がコード化されていない点は注意点。  はk0030 Sabro  はk0030 Sabro	(PF)
セル内の任意の改行も反映される。	(PF)
(AUMP) できるだけ、制御タグは「Text」欄に書かず、	(PF)
CWAIT:3	(PF)
改ページを書かなければ、	
後続のセルのテキストが、	
1 ページのテキストとして連結される。   制御タグの中にはCOLOR:BLUE)「カラータグ」	
制御タグの中には〈COLOR: BLUE〉「カラータグ」 〈/COLOR〉のように、どうしても「Text」 欄内に書かなければならない夕もある。 〈WAIT: 0. 2〉 テキスト欄もタグ欄も、英語(EN_US)では空欄にしておけば、日本語(JA_JP)と同じになるので、変えたい箇所だけ記入する。 英語(EN_US)の時だけ削除したい箇所は、空欄では削除にならないので、代わりに「****」と書く。タグ欄もそれぞれ記述する必要がある点に注意。イギリス英語(EN_GB)は、空欄でアメリカ英語(EN_US)と同じになるので、変えたい箇所だけ記入する。例: 2013年12月1日 例えば「スペイン語の入カ欄と英語欄だけがある。この場合、日本語欄がなく、スペイン語の入カ欄と英語欄だけがある。この場合、日本語間にしか記述されていない制御タグ等が、英語欄に反映される。なお、「JA_JP」「EN_US」「EN_GB」というコードは、ISO既定の「言語コード」・「国ード」。「北京語」と「広東語」と「広東語」のような広範囲に普及している方言がコード化されていない点は注意点。  ***tk0030 Sabro**  **tk0030 Sabro**  **tk0030 Sabro**  ***Tx1****  ***Tx1****  ***Tx1****  ***Tx1***  ***Tx1**  **	
(	<pf></pf>
なければならないタグもある。	
しておけば、日本語(JA_JP)と同じになるので、変えたい箇所は、日本語(SA_JP)と同じになるので、変えたい箇所は打記入する。	
変えたい箇所だけ記入する。   英語 (EN_US) の時だけ削除したい箇所は、空欄では削除にならないので、代わりに「***」と書く。タグ欄もそれぞれ記述する必要がある点に注意。	<pf></pf>
英語 (EN_US) の時だけ削除したい箇所は、空欄では削除にならないので、代わりに「****」と書く。タグ欄もそれぞれ記述する必要がある点に注意。イギリス英語 (EN_GB) は、空欄でアメリカ英語 (EN_US) と同じになるので、変えたい箇所だけ記入する。例: 2013年12月1日 例えば「スペイン語の入力欄と英語欄だけがある。この場合、日本語欄にしか記述されていない制御タグ等が、英語欄に反映される。なお、「JA_JP」「EN_US」「EN_GB」というコードは、ISO既定の「言語コード」・「国コード」・「北京語」と「広東語」のような広範囲に普及している方言がコード化されていない点は注意点。  tk0030 Sabro ボイスがある場合は、「PageBreak」欄に vo0030 改ページのタイミングを記述する。	
は削除にならないので、代わりに「****」と書く。 タグ欄もそれだ記述する必要がある点に注意。 イギリス英語(EN_GB)は、空欄でアメリカ英語 (EN_US)と同じになるので、変えたい箇所だけ記 入する。 例: 2013年12月1日 例えば「スペイン語(ES_ES)」入カ用シートには 日本語欄がなく、スペイン語の入力欄と英語欄だけ がある。この場合、一本語欄にしか記述されていな い制御タグ等が、英語欄に反映される。 なお、「JA_JP」「EN_US」「EN_GB」というコード は、ISO既定の「言語コード」・「国ード」。 「北京語」と「広東語」と「広東語」のような広範囲に普及して いる方言がコード化されていない点は注意点。  tk0030 Sabro  ボイスがある場合は、「PageBreak」欄に  vo0030  改ページのタイミングを記述する。	<pf></pf>
タグ欄もそれぞれ記述する必要がある点に注意。       イギリス英語 (EN_GB) は、空欄でアメリカ英語 (EN_US) と同じになるので、変えたい箇所だけ記入する。       例:2013年12月1日       例えば「スペイン語(ES_ES) 」入力用シートには日本語欄がなく、スペイン語の入力欄と英語欄にけがある。この場合、日本語欄にしか記述されていない制御タグ等が、英語欄に反映される。なお、「JA_JP」「EN_US」「EN_GB」というコードは、ISO既定の「言語コード」+「国コード」。「北京語」と「広東語」のような広範囲に普及している方言がコード化されていない点は注意点。       tk0030 Sabro     ボイスがある場合は、「PageBreak」欄に vo0030 改ページのタイミングを記述する。	(17)
イギリス英語 (EN_GB) は、空欄でアメリカ英語 ((EN_US)) と同じになるので、変えたい箇所だけ記 入する。 例: 2013年12月1日 例えば「スペイン語 (ES_ES) 」入カ用シートには 日本語欄がなく、スペイン語の入力欄と英語欄だけ がある。この場合、七部編にしか記述されていな い制御タグ等が、英語欄に反映される。 なお、「JA_JP」「EN_US」「EN_GB」というコード は、ISO既定の「言語コード」・「国コード」。 「北京語」と「広東語」のような広範囲に普及して いる方言がコード化されていない点は注意点。  tk0030 Sabro ボイスがある場合は、「PageBreak」欄に 改べ一ジのタイミングを記述する。	
(EN_US) と同じになるので、変えたい箇所だけ記入する。 例: 2013年12月1日	
入する。	
例: 2013年12月1日	
日本語欄がなく、スペイン語の入力欄と英語欄だけがある。この場合、日本語欄にしか記述されていない制御多グ等が、英語欄に反映される。	<pf></pf>
がある。この場合、日本語欄にしか記述されていな い制御タグ等が、英語欄に反映される。 なお、「JA_JP」「EN_US」「EN_GB」というコード はは、ISO既定の「言語コード」・「国コード」。 「北京語」と「広東語」のような広範囲に普及して いる方言がコード化されていない点は注意点。  tk0030 Sabro ボイスがある場合は、「PageBreak」欄に 改ページのタイミングを記述する。	<pf></pf>
い制御タグ等が、英語欄に反映される。	
なお、「JA_JP」「EN_US」「EN_GB」というコード	
は、ISO既定の「言語コード」+「国コード」。 「北京語」と「広東語」のような広範囲に普及して いる方言がコード化されていない点は注意点。   ボイスがある場合は、「PageBreak」欄に vo0030     改ページのタイミングを記述する。	
「北京語」と「広東語」のような広範囲に普及して いる方言がコード化されていない点は注意点。 tk0030 Sabro ボイスがある場合は、「PageBreak」欄に vo0030 改ページのタイミングを記述する。	<pf></pf>
いる方言がコード化されていない点は注意点。       tk0030 Sabro     ボイスがある場合は、「PageBreak」欄に vo0030 改ページのタイミングを記述する。	
tk0030 Sabro ボイスがある場合は、「PageBreak」欄に vo0030 改ページのタイミングを記述する。	
改ページのタイミングを記述する。	
改ページのタイミングを記述する。	0.5
	0.6
通常はボイスが鳴り終わるとテキストも消えるが、 vo0032	0.7
この欄を使ってしばらく残すことも可能。	1. 2
tk0040 Shiro	
前のテキストと同じことを意味する記号で	
済ますことが可能。	<pf></pf>
英語の時だけ、重複テキストの再利用にすることも	
可能。	
tk0050   Shiro   <-tk0040[0]	
<-tk0040[1] ⟨-tk0040[1]	
<-tk0040[2]	
ただし、テキストしか再利用しない点に注意!	<pf></pf>
制御タグや改ページは別途記述が必要。	<pf></pf>
逆に言えば、テキストだけ再利用し、他は前と異な る制御にすることが可能。	
○	
大語の時にけ、重後ナイヘトの舟利用にすることも 可能。	
***・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・	
道つているだけの場合などに利用。	
他のタイトルの翻訳と同じにしてい場合は、直接引	
用できないので、コピペする。	

### 分割②:(英語欄部分)

EN_US -> JA	_JP							EN	_GB -> EN_US			
	T			4.0: 5	Pag	eBreak					le	εĪ
Comment	BeforeTag	Text	Voice	AfterTag		Timing	Translation Comment	mr	Text	pie		
		Hello.						Ħ		$\neg \neg$	Ť	-
		It's a <color:red>lovely</color:red>	1		<b>†</b>		Comment for translation.	<b>1</b>			~~	٦
		day!					['Jan 14, 13 by Ichiro]					
Comment" is	<b>1</b>	When output text, concatenate			1			1-1-				٠
also ranslatited		"BeforeTag", "Text", "AfterTag",										
isually.		"PageBreak" and a line-feed.										
	<b>†</b>	Please remember, add a line-feed	<b></b>		1		<u> </u>	1	<b>+</b>			٠
		forced.										
		However, allowed writen										e B
		intentional line-feed.										
		Please don't contain control-tag in	<b>†</b>		<b>†</b>			<b>†</b> ***			~†~	^
		"Text" cell. It's writen in a										
		"BeforeTag" and an "AfterTag" as										
		111										
	†	PageBreak" in a tag for page-feed.	<b></b>		·			11-				•
	<b>_</b>	If it cell is empty,	<b>†</b>		<b>†</b>			177			~†~	^
		Concatenate a next line	1		<b>†</b>			<b>1</b>			~~	٦
		in a same page.	1		<b>†</b>			<b>1</b>			~~	٦
		But, there is not excluded control-			Ī							
		tag in a "Text" cell. Example:						m.				
		<color:blue>"COLOR"</color:blue>										
		tag.										
	1				1			1				•
		***		***				777			7	٦
~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~		xxxxx				***************************************						•
		Example: Decemer 1, 2013	1		1			<b>1</b>	Example: 1st Decemer 2013	3	7	٦
		xxxxx			1			T 1	<b>`</b>			
		xxxxx			1			111		/	-	•
											T	
		In case of the text with the voice,										
		You will change the timing of page-	1		1			777			7	٦
		feed in "PageBreak"										
~~~~~		by the langage.	<b>**********</b>	***************************************	1	0.3						•
		xxxxx			1			11				۰
		xxxxx			1			1 1			-	•
											T	
		Duplicated text is without writen										٠
	T	the same sentense	T	I	T			TT	ľ		7	٠
	T	by writen a symbol.	T	I	T			TT	I		7	٠
	T	The symbol is allowed only use the	T	I	T	T		TT	I		7	٠
		foreign language.										
								T		$\Box\Box$	T	٠
	1		1	l	·			11				•
	1		1		1			1"1"				•
	1	XXXXX	1	T	<b>†</b>			1 1			~†~	٠
	1	<- tk0040[3]	***************************************	<u> </u>	1	<b></b>		7~†~	1		~†~	٠



## ■ 索引

索引項目が見つかりません。



テキスト管理構造 i

